

Vol. 1, No. 21

Weekly Publication of the Panama Canal

Friday, November 9, 1962

Moving Day Soon For 202 Families On Pacific Side

Moving vans will soon be pulling up to 202 new homes with the furniture and household effects of as many Canal employees and their families.

First to roll will be initial tenants for the 100-unit Pedro Miguel housing. They'll begin moving next week into the 2-bedroom, 3-bedroom, and 4-bedroom quarters which have been completed to date.

On Thursday, the first units of the 102 3-bedroom, 2-story duplexes in Corozal and Los Rios were put up for grabs. Arrangements were made for one sample unit (unfurnished) to be open last night and tonight (Friday) for inspection. Hours are 7:15 a.m. to 8 p.m.

These quarters will be assigned on November 13. They are described as Type 357, which is similar to Type 336 in La Boca. They have a full bath with tub and overhead shower upstairs, a powder-room downstairs and a maid's bath and shower near the kitchen.

The Pedro Miguel homes also have tubs with overhead shower.

Both Pedro Miguel and the Los Rios and Corozal quarters have modern sinks with a single-handle mixing faucet for hot and cold water.

All have glass-and-aluminum louvres and tile floors.

A variety of decorative colors have been used for interior and exterior painting in both communities.

Next step will be the housewarmings as tenants from all over the Pacific side begin getting acquainted with new neighbors.

Some landscaping can be done now. But with such a short growing period before the dry-season sets in, most tenants are not expected to take to personal digging and planting until next spring.

NEW HOURS AT GATUN—In response to a Gatun Civic Council request, new hours go into effect November 18 at the Retail Store. They will be Tuesday, Wednesday, Thursday, and Friday, 8:30 to 12:30 and 2 to 5; Saturdays, 9 to 4. New Gatun gasoline station hours will be 9 to 12:30 and 2 to 5, Monday through Saturday; Sundays and holidays, noon to 5. Closed Christmas and New Year's Day.

HOLLEN THANKS ALL WHO PUT UF OVER

"On behalf of United Fund officials and recipients I want to thank every keyman and every person who contributed money or effort to meeting our quota," Canal chairman John D. Hollen said as **THE SPILLWAY** went to press.

Though the Canal quota was met 10 days before the closing date, many expected donations had not been received. Mr. Hollen predicted the Canal quota would be exceeded by several thousand dollars by today.

Keyman Thomas J. Burbine, working as co-chairman, Terminals Division, Atlantic side, under Atlantic Area representative Capt. Axton Jones, was singled out as typical of those who brought good results for the Fund by making personal contacts. His guard unit of the Terminals Division contributed 100 percent to either the \$25-up or \$5-up Club.

Mr. Burbine thought the \$25-up and \$5-up Club idea "helped quite a bit" with solicitation. He felt himself lucky to get good contributions and gave much credit

to the men who worked with him, especially Charles Lucas, Felix Jeanmarie, and Julian Maxwell—all non-U.S. citizen employees.

Transportation and Terminals contributed more than 150 percent of its goal by the time the quota was met. Civil Affairs Bureau contributed 105 percent. Each keyman did an equally good job, according to keyman Leo Farlow. Personnel Bureau marked 100 percent participation netting 113 percent of goal.

As the overall UF drive moved toward the finish line, three events were to come, the Albbrook Teen Club Play, "Finders, Creepers," tonight (Friday); the First United Fund Ball, November 12, from 8 p.m. until midnight at Hangar 3, Albbrook AFB, with entertainer Paul Anka and a visiting orchestra giving an hours entertainment. Jerry Ward will play for dancing. Ladies \$2, gentlemen \$3; and the Palm Bowl Game on November 21, the night before Thanksgiving.



AN EMPLOYEE who joined the Canal only 11 months ago, Tom Burbine, security commander for the Terminals Division on the Atlantic side, knew he would like it here because he had served in the Army at Fort Gulick from 1952 to 1956. A native of Wakefield, Mass., he was recruited from Concord, N.H., now lives at Coco Solo with Mrs. Burbine and their two sons, 13 and 5 years of age.

CANAL WOMEN AID MANY PROJECTS

Since the Panama Canal Women's Welfare Group was founded last summer, it has aided a number of projects in Panama and visited several institutions where poor or sick people are being assisted.

Projects have ranged from delivering 150 pounds of fish caught by sportsmen to Matias Hernández Hospital to distribution of almost 12,000 books (both English and Spanish) to libraries in Panama. Some 400 also were donated to Panama Viejo School.

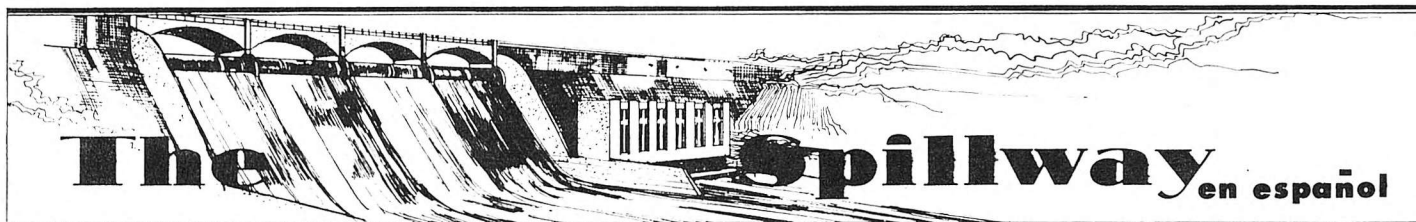
Clothing has been collected and delivered to the blind group which meets weekly under Salvation Army auspices, and to the elderly men and women at the Asilo Bolívar.

The Canal Women's Welfare Group also made a personal visit to Matias Hernández Hospital.

NEW CIRCULATING LIBRARIES have been opened along the Canal bank. The one at the Gatun Launch Landing is open from 10 to 11 a.m. and 3 to 4 p.m. Mondays through Fridays. The library in the Harbor-master's Office, Balboa, is open 1 to 3 p.m. Mondays through Fridays.

Don't Forget United Fund Ball, Albbrook, Monday, November 12

"My trip was made possible thanks to the direct intervention of Governor Fleming," Mr. Méndez said prior to leaving the Isthmus. The Governor arranged for him to receive his regular pay throughout the 7 months, partly as leave pay and partly as active duty pay.



Vol. 1, No. 21

Publicación Semanal del Canal de Panamá

Viernes 9 de noviembre de 1962

Programas de Facilidades Recreativas

En reunión fijada para ayer la Junta de Facilidades Recreativas integrada por un representante escogido por los Consejos Cívicos de cada comunidad latinoamericana y uno por cada comunidad norteamericana, tanto del sector Atlántico como del Pacífico, se debatirían los planes recreativos recomendables para beneficio de cada comunidad, actuando como asesores del Gobernador de la Zona del Canal para tal efecto.

Los miembros de la Junta son: Walter M. Mikulich, quien la preside; Philip L. Steers, Contralor de la Zona del Canal; John D. Hollen, Jefe de la Oficina de Planificación; Matthew C. Harrison, Director de Ingeniería y Construcción; L. A. Ferguson, Director de Abastos y Servicios Comunes; B. I. Everson, Director de Asuntos Civiles; Rupert S. Beckford, de las comunidades latinoamericanas, sector Atlántico; Félix Karpinski, de las comunidades norteamericanas, sector Atlántico; Ashton N. Parchment, comunidades latinoamericanas, sector del Pacífico; y J. Winter D. Collin, comunidades norteamericanas, sector del Pacífico.



RICARDO E. MENDEZ, Ingeniero Arquitectural de la Dirección de Especificaciones y Cálculos, ha sido favorecido con beca otorgada por el gobierno de Francia para el estudio de nuevas técnicas en concreto precomprimido. "El viaje se hizo posible gracias a la intervención directa del Gobernador Fleming," dice Rica, a quien acompañará en su viaje de 7 meses su señora esposa. El Gobernador dictó las providencias necesarias para que Méndez reciba su salario durante los 7 meses, parcialmente haciendo uso de vacaciones acumuladas y parcialmente en servicio activo. El Ingeniero Méndez y señora aparecen en la gráfica despidiéndose del Gobernador Fleming y agradeciéndole su gentileza.

Nuevo Junior College Construirán en La Boca

El 26 de los corrientes serán abiertos en la Dirección de Ingeniería y Construcción, en Balboa Heights, los pliegos de propuestas para la edificación del nuevo Junior College de La Boca.

El proyecto contempla alteraciones a inmuebles existentes; en primer término el edificio 1033 que será transformado en aulas y un auditorio; en segundo, el edificio 1078-X para transformarlo en gimnasio. Además incluye la construcción de un edificio para dormitorios con duchas y cuartos de vestir, edificio para un compresor y un campo para atletismo, así como los caminos, aceras, áreas de estacionamiento e instalación de utilidades.

Las obras se iniciarán de inmediato y deben ser terminadas en tiempo para el nuevo año lectivo en septiembre de 1963.

Los Consejos Cívicos fueron consultados en cuanto a la ubicación del nuevo colegio, habiéndose acordado, también, que el edi-

(Pasa a página 2, columna 1)

DAMAS BENEFICAS ACTUAN DE VERAS

Desde su organización el verano pasado el Grupo de Damas Benéficas del Canal de Panamá ha colaborado en varios proyectos en Panamá y asistido a numerosos enfermos y pacientes de algunas instituciones.

Entre sus actividades el Grupo ha distribuido 12,000 libros entre bibliotecas panameñas, tanto en idioma castellano como en inglés, donando, también 400 tomos a la Escuela de Panamá Viejo. El Grupo hizo entrega, al Hospital Psiquiátrico Matías Hernández, de 150 libras de pescado, regalado por deportistas de la pesca; distribuyó ropa usada entre los ciegos así como entre los ancianos del Asilo Bolívar, entre otras cosas.

Un Exito Campaña del Fondo Unido

"A nombre de los funcionarios del Fondo Unido y de quienes del mismo se beneficiaban, deseo agradecer a todos los colaboradores y contribuyentes al mismo sus esfuerzos en completar la cuota prefijada," declaró John D. Hollen, quien presidió la colecta.

Aún cuando la cuota quedó cubierta 10 días antes de lo esperado, muchas donaciones que eran esperadas no materializaron, sin embargo Hollen confía en que la cuota excederá en varios miles de dólares este día.

Entre quienes se distinguieron en la campaña para recabar fondos está Thomas J. Burbine, División de Terminales del Atlántico, entidad que contribuyó 100 por ciento ya fuere al Club de \$25 o más o al de \$5 y más. Mr. Burbine atribuye el éxito a la colaboración de Charles Lucas, Félix Jeanmarie y Julián Maxwell, todos ciudadanos no norteamericanos.

Para cerrar con broche de oro hay tres eventos: la comedia del Club Juvenil de Albrook "Finders, Creepers" (esta noche); el Gran Baile en el Hangar 3 de Albrook a las 8 de la noche del lunes 12, con la Orquesta de Jerry Ward y Paul Anka; y el juego de fútbol el 21 de este mes.

¡NO LO OLVIDE! BAILE DEL FONDO UNIDO: LUNES, 12 DE NOVIEMBRE, EN ALBROOK

Enfermera Explica y Donan Su Sangre Obreros Portuarios

La sangre de Leonard Brown, Harris T. Philips, Alejandrino Ibarra, Roberto P. Olonia, Gladwyn Edwards, José Manuel, Horacio Quintero, José González, Salomón Melgar, Segundo R. Demera, Inocencio Marciaga, Sotero Salazar, Miguel Salazar, Dámaso Vélez, Rathburn Hall, Enrique Banda, Juan Cantule, Isidro Aráuz, Juan Sevillano y Luciano Martínez V., todos de la División de Terminales de Cristóbal han enriquecido el Banco de Sangre haciendo subir las menguadas donaciones de esa División.

Por su parte, Enrique Peodomiro, Euclides Mayorga, Joseph E. Ramsey, William A. Watson, Asiselo A. Zambrano, Claude T. Swaby, Carlisle Clark, Vicente Echeverría, George Atkinson, Carlos Díaz y Antione Dudley, de la misma División, Balboa, respondieron al llamado, donando 10 pintas de su sangre en el Hospital Gorgas, regresando a su trabajo tranquilos y sonrientes, con la satisfacción de haber cumplido su humanitaria misión.

La acción de los trabajadores portuarios citados obedeció a requerimiento hecho por una enfermera panameña del Servicio de Empleados, quien visitó los muelles de Cristóbal y de Balboa para exponer claramente la necesidad de las donaciones y el hecho de que ellas no causan ningún mal efecto, ni decaimiento físico alguno.

Las contribuciones de la División de Terminales al Banco de Sangre estaban muy a la zaga de las de otras dependencias, pues prevalecía, aparentemente, un criterio confuso y hasta alarmista que tendía a limitarlas, hasta el extremo que un padre aterrado se resistió por 3 largos días, a donar sangre para su propio hijo.

NUEVO HORARIO

Atendiendo solicitud del Consejo Cívico de Gatún se ha fijado el siguiente horario, que empezará a regir a partir del 18 de noviembre de 1962:

COMISARIATO

Martes a viernes:

8:30 a.m. a 12:30 p.m.

2:00 p.m. a 5:00 p.m.

Sábados:

9:00 a.m. a 4:00 p.m.

BOMBA DE GASOLINA

Lunes a sábado:

9:00 a.m. a 12:30 p.m.

2:00 p.m. a 5:00 p.m.

Domingos y días feriados:

12:00 m. a 5:00 p.m.

Cerrado en Navidad y Año Nuevo.

NUEVO JUNIOR COLLEGE CONSTRUIRAN EN LA BOCA

(Viene de la página 1)

ficio donde hasta el presente funciona, pase a la Escuela Superior de Balboa, que tan necesitada está de mayor espacio.

Las aulas del nuevo colegio acomodarán 400 estudiantes y los dormitorios tienen capacidad para 40 internos.

El Rostro Familiar



Si usted tiene algún problema de deudas que cancelar, la señora Mercedes A. de Borrell se lo arreglará. Con su atrayente sonrisa y don de gentes, la señora de Borrell le hará los arreglos para que vaya cancelando su cuenta. Ella tiene 11 años de estar trabajando con la organización del Canal de Panamá, pero solamente 1 año de ser Consultora de Deudas en la División de Empleo y Utilización. Tiene cinco hijos, pero parece una recién casada. Si quiere que la señora de Borrell lo atienda, contraiga una deuda inmediatamente.

A la Orilla del Canal . . .

MARCIA C. COLLINS, estudiante del sexto grado de la Escuela de Diablo Heights, hija de J. Winter D. Collins, de la Oficina Central de Empleo y su señora Margaret W. Collins, de la División de Escuelas, ganó el primer premio en el concurso sobre Cristóbal Colón auspiciado por el Club Interamericano de Mujeres.

El premio de \$10 y un libro preciosamente ilustrado, donado por la esposa del Embajador Joseph S. Farland, le fueron entregados en ceremonia durante la reunión regular del IAWC celebrada el jueves 25 de octubre.

UNA AGRADABLE SORPRESA se registró durante el programa en celebración del 59º aniversario de la independencia de Panamá preparado por el Club de Conversación y Cultura de Balboa cuando un conjunto del Colegio La Salle hizo irrupción en el acto, así como ocho jóvenes disfrazados de la Escuela República de China.

EN EL VALLE DEL HINDUS, al occidente de Paquistán, se construirán ocho canales que cubrirán un total de más de 400 millas. El movimiento de tierra montará a 350 millones de yardas cúbicas. Esa cifra se compara con los 271 y pico millones de yardas cúbicas de tierra y roca excavados para construir el Canal de Panamá y los 345 millones adicionales extraídos desde 1914.

¡A MUDARSE TOCAN!

Muy pronto ya los camiones de mudanza, cargados de muebles y enseres, invadirán la nueva barriada de Pedro Miguel, donde 200 nuevos hogares de empleados del Canal aguardan a las familias que irán a ocuparlos.

Primero vendrán, la semana entrante, los inquilinos de las 100 unidades familiares que se alojarán en hogares de 2, 3 y hasta 4 recámaras. Ya el jueves los primeros duplex de 2 y 3 recámaras de Corozal y Los Ríos estarán disponibles. (Se han hecho arreglos para que una de las unidades, sin amueblar, quede abierta para la inspección, desde anoche y hoy viernes en la noche entre 7:15 y 8 p.m. Estas unidades serán asignadas el 13 de los corrientes. Pertenecen al tipo 357, similar al tipo 336 de La Boca.)

Además de las recámaras cuentan esas duplex con un baño de tina y regadera en el piso superior, un servicio abajo y baño para la criada en la planta baja, contiguo a la cocina. Las unidades de Pedro Miguel también cuentan con baño de tina y regadera—y al igual que las de Corozal y Los Ríos—lavaderos de acero inoxidable con un grifo para agua fría o caliente.

Las ventanas son de las llamadas Hollywood, de vidrio y aluminio, y los pisos de mosaicos. La pintura empleada es decorativa y duradera.

Ahora solo falta que los felices inquilinos siembren sus gramas y jardines y bauticen con alegres reuniones sus nuevos hogares.

VISITANTES DE LA SEMANA

Gran Total	1,427
Esclusas de Miraflores	762
Esclusas de Gatún	72
Las Cruces (4 viajes)	330
Reina Manuelita I (2 viajes)	45
Excursiones por tierra	218

Información suministrada por el Servicio de Guías

CONVIENE SABER . . .

QUE la biblioteca de la Zona del Canal ha abierto dos dependencias adicionales para los empleados de la División de Navegación; una queda en la oficina del Jefe de la Rada, en Balboa, y la otra en el embarcadero de lanchas de Gatún.

Esas bibliotecas cuentan con tomos en inglés y en castellano, abarcando novelas policíacas, de misterio, de aventuras, sobre religión, radio y otras artes y ciencias.

Para obtener el préstamo de un libro basta presentar el carnet de identificación del empleado.

Las horas hábiles han sido fijadas: de 10 a 11 de la mañana y de 3 a 4 de la tarde, de lunes a viernes, en Gatún; y de 1 a 3 de la tarde en Balboa.